



# ПУТЕШЕСТВИЕ ВО ВРЕМЕНИ

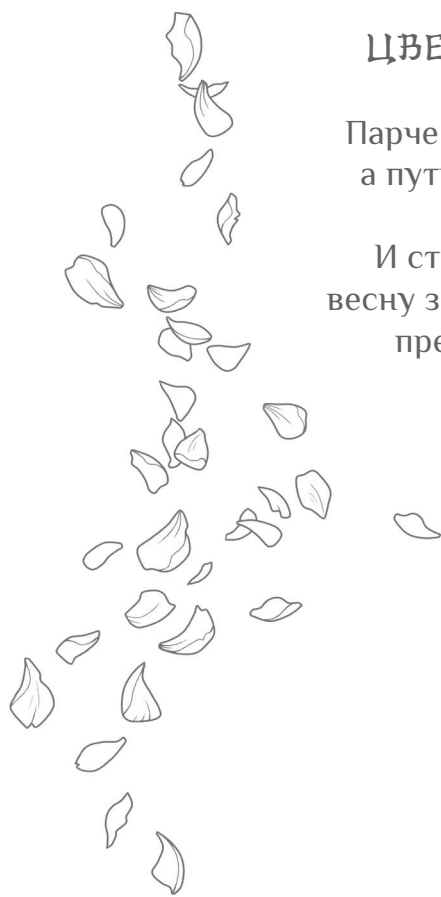
книга для творчества

ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ  
МОСКВА



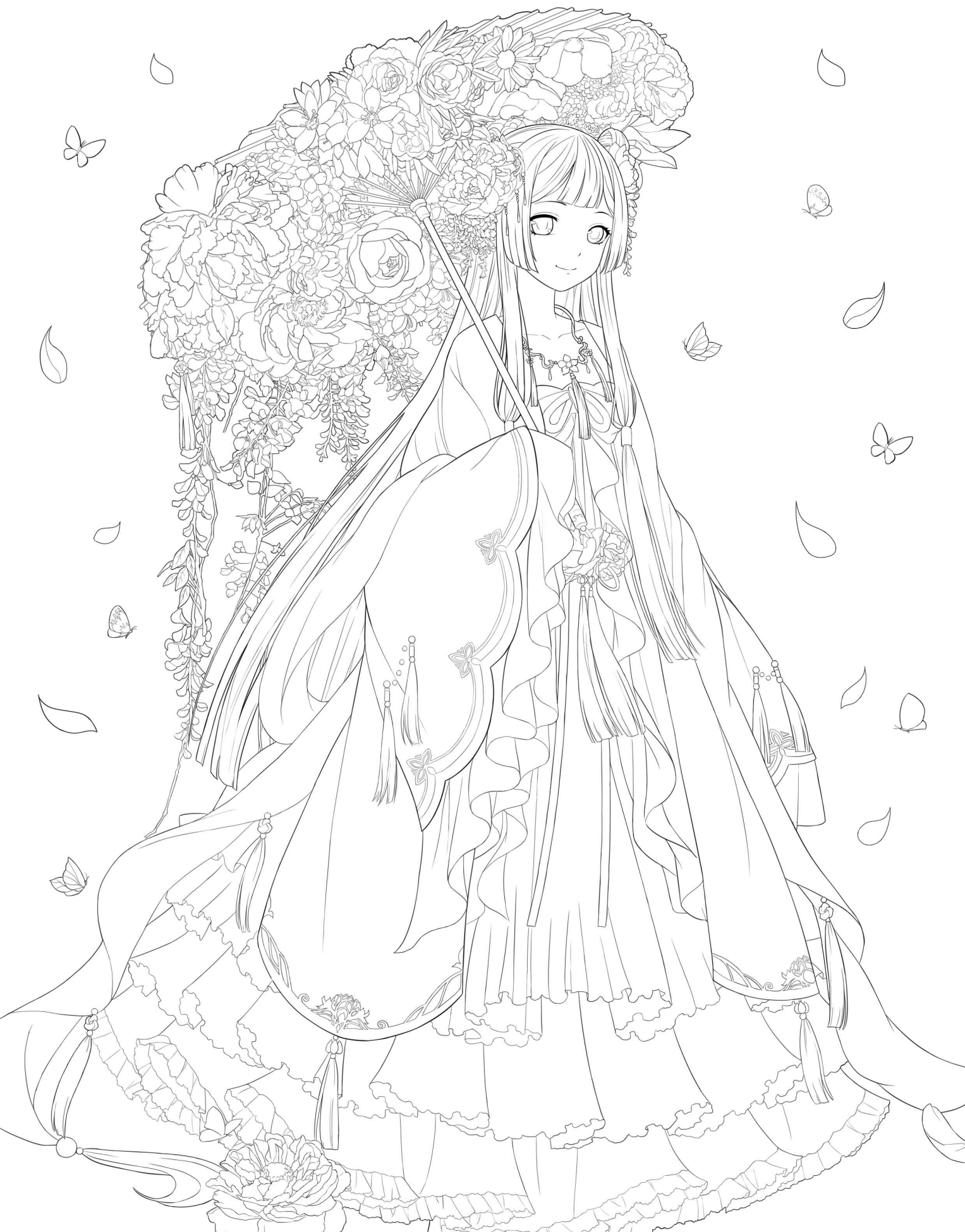
# 花月谣

春日的云端花繁似锦，她踏着绚烂的花瓣而来，  
衣衫比春光绚烂，容颜比花朵娇艳。



## ЦВЕТОЧНАЯ ЛИРИКА

Парче подобны облака весной,  
а путь ее — узорчатый ковер  
из лепестков,  
И столь изысканный наряд  
весну затмить способен, а лик ее  
прекрасней всех цветов.





## 风之絮语 · 云之浅笑

沉睡的公主与忧郁的王子，他们都在等一个人，  
一个能相互依赖的人，一个让自己不再孤独的人。

### ШЕПОТ ВЕТРА И УЛЫБКА ПРINЦЕССЫ

Принцесса во снах, а принц  
в грустных мечтах — они давно  
ждут встречи друг с другом,  
мечтают найти человека,  
на которого можно положиться,  
чтобы больше никогда не быть  
одинокими.





## ЛЕПНЯЯ ПЕНА

О чудесной стране есть столько  
романтичных легенд...  
Весь мир на поверхности  
причудлив и прекрасен,  
он словно мираж.  
Русалочка, услышав истории  
о земле, слагает песни  
и поет их на дне морском.

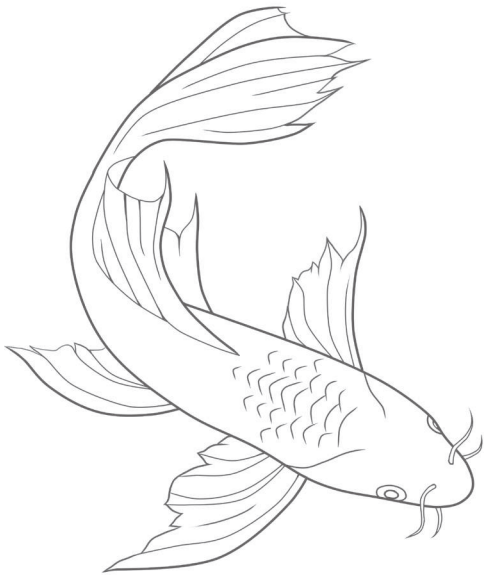
# 深海之梦

奇妙的大陆，浪漫的传说……

外面的世界光怪陆离，

小小人鱼将听到的故事编成歌谣，

在海上传唱。





# 海沫生珠

爱与美的女神诞生于海上的泡沫之中，

完美无瑕，如珠胜玉。

年轻的画家扬起风帆，

只为一睹传说中美的化身。

## ЖЕМЧУЖИНА ОКЕАНА

Богиня красоты и любви была рождена из морской пены. В ней все совершенно, своей красотой она подобна нефриту и жемчугу.

Молодой художник снарядил корабль и, покинув Европу, отправился в путешествие, чтобы увидеть ангела красоты и нарисовать ее портрет, навсегда сохранив на холсте ее прекрасный облик.

